

WZSE – Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 55.

Hello all Tele Class friends:

You all may have known that Rukshana and Zarir are back in Udvada after a whirlwind tour of USA and Canada!

Jo Ann and I had the pleasure of hosting them in Hira Villa as well as taking them to Key West, Boca Raton, Miami, Orlando and Tampa.

I am sure they have some great stories to tell you all for their North America visit.

Last week, we listened to the views of our Prophet, Vakhshur-e-Vakhshuran Zarathushtra Spitaman, on a Good Dominion - an Ideal Government from his 4th Gatha Vohu Khshathra.

Today, we want to present 2 verses from the beautiful Hosh Bam prayer, taken from Yasna Ha 8 Verses 5 – 6, about who should be a preferred ruler/leader.

So let us hear from these verses of Hosh Bam and Yasna Ha 8 Verses 5 – 6:

Yasna Ha 8 Verses 5-6 – Hosh Bam Prayer:

(Please hear the [attached .mp3 file](#) for its recitation)

(5) Vasascha tû Ahura Mazda!
Ushtaacha khshaésha havanaanm daamananm,
Vaso aapo, vaso urvaraao,
Vaso vîspa vohû asha-chithra,
Khshayamnem ashavanem daayata.
Akhshayamnem dravantem.

(6) Vaso-khshathro khyaat ashava;
Avaso-khshathro khyaat dravaao,
Gato hamishto nizbereto,
Hacha spentahé mainyeush daamabyo,
Varato avaso-khshathro!

Yasna Ha 8 Verses 5-6 – Hosh Bam Prayer – Translation:

(5) At Thy will and with happiness,
Thou, O Ahura Mazda!
Rulest over Thine own creations;
Thou rulest at Thy will
Over waters, over trees,
And over all good things,
The seeds of righteousness.

Thou appoint the holy man a ruler,
But not the sinful man.

May the righteous man be ruling at will,
But may the sinful man, fallen into calamity,
Cast out of the creations of Holy Spirit,
Having failed in his schemes,
Be not ruling at will!

(From Ervad Kangaji English [Khordeh Avesta](#) – Hosh Bam Prayer - Page 24)

SPD Comments

1. In the Yasna and the Baj Ceremonies, the Joti does the Chaashni (partakes small pieces of Darun with Ghee and fruit) before reciting these verses.

2. Hosh Bam prayer is a combination of verses from Vendidad Fargarad 11 Verse 3,

Yasna Ha 27, Ha 52 Verses 1 – 4, Ha 45 Verse 6, Ha 8 Verses 5 – 7, Ha 60 Verses 11 – 12.

3. The good and evil rulers as well as wise and ignorant rulers are also mentioned in Pazand Aafrin-i-Hafta-Ameshaaspands, in Verse 15 as:

“Vehaan Paadshaah Bend; Vataraan Apaadshaah Bend”

“May good people become rulers/leaders; may evil people do not become

rulers/leaders!”

as well as in Verse 17 as:

“Daanaa Paadshaah Baash; Duzdaanaa apaadshaah bash”

“May the wise ones become rulers/leaders; May ignorant ones do not become rulers/leaders!”

4. These verses are also prayed during the ceremony of 9 night Bareshnoom taken by Mobeds before they can perform highest liturgies and Aatash Behram Boi ceremonies, as well as by young Mobed boys for their Navar and Martab ceremonies.

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all
burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence
and eternal enthusiasm!

Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish?)

Love and Tandoorasti, Soli